



INFOS NAVIGATEURS LE BULLETIN D'INFORMATION DE L'ÉCOLE DES NAVIGATEURS

COMMUNIQUÉ DE SEPTEMBRE 2011
SEPTEMBRE 2011 NEWSLETTER



DATES IMPORTANTES

SEPTEMBRE

Valeurs du mois

Sécurité et francité

- 15 Assemblée du mois 9h40 au gymnase
- 19 Début de la maternelle à temps plein
- 22 Réunion de l'APÉ 18h à la bibliothèque
- 23 Journée de développement professionnel: pas d'école / Pro D day **-No school**
- 26 Photos individuelles des élèves

OCTOBRE

Valeurs du mois

Santé et bien-être

- 4 Assemblée du mois 9h40
- 10 Congé Action de Grâce - Pas d'école / Thanksgiving **(no school)**
- 20 Shake Out BC à 10h30
- 21 Journée de développement professionnel: pas d'école / Pro D day **-No school**
- 30 On recule l'heure
- 31 Fête de l'Halloween / Halloween celebrations

Un mot de la direction

Chers parents

C'est avec plaisir que nous avons accueilli nos écoliers des Navigateurs qui ont repris le chemin de l'école au terme de vacances bien méritées. Cette année, la nouveauté est à l'ordre du jour avec nos 16 élèves de maternelle et deux membres du personnel, à savoir, l'enseignant de musique, Mark Johnson et l'enseignante d'anglais, Monica Burnett. Je suis moi-même très heureuse de revenir parmi vous et je m'apprête à passer une très agréable année au sein de notre belle et sympathique école!

Nos deux premières semaines se sont bien déroulées. Les élèves s'adaptent bien à leurs routines scolaires.

C'est donc parti! Nous vous souhaitons une bonne année scolaire tout en vous assurant que la réussite de votre enfant demeure au coeur de nos pensées et actions.

Le personnel de l'école

Direction / Bibliothèque
Secrétaire (8h30 à 15h)

Mme Amel Gardinetti
Mme Timéa Trautmann

M. Daniel Papillon	Maternelle
Mme Véronique Desjardins	1e / 2e année
M. Alain Paquin	2e / 3e année
M. Alain Milot	4e année
Mme Sylvie Raymond	5e / 6e année
Mme Monica Burnett	Anglais 4e à 6e : lundi
M. Mark Johnson	Musique maternelle à 6e année : mardi
Mme Evelyne Juneau	Francisation et 4e (jeudi)
Monique Quirion	Orthopédagogue
Diane Payette	Conseillère
Mme Roseline Celier	Aide pédagogique spécialisée et surveillante
M. Chariq Amrani	Aide pédagogique spécialisé

C'est avec grand plaisir que nous accueillons le nouveau personnel qui vient s'ajouter à l'équipe déjà dynamique des Navigateurs!!

Circulation dans l'école: Directive du CSF:

À compter de septembre 2011, toute personne entrant dans une école du CSF devra s'identifier, signer un registre auprès de la secrétaire et porter une carte qui identifiera cette personne comme «visiteur». Cette pratique touche autant les visiteurs occasionnels que les parents et les visiteurs plus réguliers.

La carte devra être portée durant toute la période de la visite. Nous tenons à assurer la sécurité de tous.

Protocole de l'école

Pour éviter tous les dérangements durant les activités pédagogiques en salle de classe, nous vous prions de bien vouloir dire au revoir à votre enfant à l'entrée de l'école au secrétariat. Vous devez laisser tout matériel oublié ou lunch au secrétariat et nous nous chargerons de le remettre à l'élève. Si vous désirez communiquer avec l'enseignante ou l'enseignant, vous pouvez l'écrire dans l'agenda ou en prenant rendez-vous auprès du secrétariat. Il est à noter que le secrétariat est ouvert de 8h30 à 15h00 du lundi au vendredi.

If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!



Noix, Arachides / Peanuts, Nuts

Nous vous rappelons que notre école est une école sans arachide et/ou noix. En effet, nous avons à l'école des élèves et une enseignante souffrant d'allergie sévère aux arachides. Merci de bien vouloir en tenir compte lorsque vous préparez les collations de vos enfants et de leur rappeler de ne pas partager leur nourriture avec d'autres élèves.

We would like to remind you that **our school is PEANUT AND NUT FREE.** Some students and a staff member have severe peanut/nuts' allergies. Also, kindly remind children not to share their meal with other kids.

Les boîtes à lunch

Santé et sécurité

Nous tenons à vous rappeler qu'à l'école des Navigateurs nous suivons le programme «En forme, en santé». Nous vous encourageons à mettre dans le lunch de votre enfant un fruit ou un légume pour la collation du matin.

De plus, comment s'assurer que notre boîte à lunch réponde aux conditions de salubrité ? Quels sont les aliments à risque? Le froid peut-il y côtoyer le chaud sans problème? On s'en doute bien, la boîte à lunch peut rapidement devenir un repaire à bactéries si on la néglige...pour répondre à ces questions, consultez, à travers le lien ci-dessous, l'article de **Jade Bérubé** du journal La Presse.

<http://www.cyberpresse.ca/vivre/200809/19/01-669470-guerre-aux-bacteries-dans-les-boites-a-lunch.php>

Souliers et manteaux de pluie / Inside shoes and rain coat

Les élèves devront avoir une paire de souliers qui restera à l'école pour la salle de classe et pour le gymnase (souliers avec une semelle de caoutchouc). Il est important que votre enfant soit capable de se chausser lui-même. Si il ou elle n'a pas appris à faire ses boucles rapidement et solidement, des souliers avec des lanières en velcro sont préférables. Il faut prévoir pour la pluie lorsqu'on habite la côte ouest! En général, les enfants jouent à l'extérieur, sauf lorsqu'il pleut très fort. Il faut donc veiller à ce qu'ils soient habillés pour le climat qui change. Les enfants s'habilleront seuls, il est donc préférable d'avoir des manteaux faciles à attacher. Les jeunes enfants ne reconnaissent pas toujours leurs vêtements. Nous vous invitons à bien identifier tous les vêtements de votre enfant (souliers, bottes, casquettes, mitaines, etc.).

Trousse confort - réconfort

La trousse confort réconfort a pour but d'apporter à chaque élève, le minimum nécessaire en termes de matériel et de confort en cas de séisme majeur. Pour les anciens élèves, la trousse de l'an dernier sera retournée à la maison de façon à ce que vous remplaciez les items périssables. Pour les nouveaux parents, une lettre explicative vous indiquant quoi mettre dans la trousse vous sera envoyée. Nous vous invitons à bien la consulter et à retourner la trousse le plus tôt possible.

Transport scolaire Thirdwave 604.247.1273

Nous vous prions de contacter Thirdwave, ainsi que le bureau et même l'enseignant de votre enfant pour tout changement de transport. Nous vous demandons de bien vouloir communiquer avec un responsable aux autobus si vous décidez de venir chercher votre enfant à la fin des classes (14h53). Par ailleurs, il est très important de réviser le code de conduite dans l'autobus (voir agenda de votre enfant page 2). Chaque élève doit rester assis calmement et écouter et obéir aux directives du chauffeur. La sécurité de tous est primordiale. Veuillez en discuter avec votre enfant s'il vous plaît.

If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!

Pré maternelle «Les Moussaillons» et garderie avant et après école «Les Matelots»

Cette année nous comptons 21 petits Moussaillons sous la tutelle de Mme Lorette Leblanc. La pré maternelle et garderie peut encore accommoder à temps plein ainsi qu'à temps partiel des enfants âgés de 36 mois à 5ans. Pour tout renseignement supplémentaire veuillez communiquer avec Mme Lorette au 604.488.4235.

Contrat d'utilisation des ressources informatiques

Tous les élèves des Navigateurs utilisent l'informatique et Internet à l'école. Un code de conduite y est rattaché ainsi qu'un contrat que vos enfants ainsi que vous-même devrez signer à cet effet :

a) L'élève comme responsable de l'utilisation du matériel informatique.

b) Le parent/tuteur/tutrice expliquant les règles d'utilisation et autorisant l'utilisation de ces ressources à l'école.

Votre enfant a reçu son contrat. Nous vous demandons de le lire avec votre enfant, de signer votre partie et de nous le retourner. Ce contrat devra être retourné signé pour que votre enfant puisse utiliser un des ordinateurs du CSF. Vous pouvez consulter le cahier des procédures et lignes directrices du Conseil Scolaire Francophone en ligne à l'adresse suivante : http://www.csf.bc.ca/technologie/politiques_reglements.php

Assurance/accidents IAP Kids Plus

Comme chaque année et de façon optionnelle, vous pouvez souscrire pour une assurance/accident pour votre enfant/famille, etc.. Veuillez consulter le site Web ci-dessous si vous êtes intéressés.

<http://www.iapkidsplus.com/francais/index.jsp>

Course Terry Fox / Terry Fox Run : veuillez noter que le CSF a annulée la course cette année, suite au conflit de travail dans le domaine de l'éducation publique..Toutefois, vous pouvez envoyer vos dons directement à la fondation Terry Fox à travers le lien suivant:

http://www.terryfox.org/Foundation/The_Terry_Fox_FoundationFr.html

http://www.terryfox.org/Foundation/The_Terry_Fox_Foundation.html

Portes ouvertes: veuillez noter que la soirée portes ouvertes prévue pour le 22 septembre est annulée suite au conflit de travail dans le domaine de l'éducation publique.

Programme « fruits et légumes » - Fruit and Veggie Snack Program

À partir de la mi-septembre, les élèves de l'école bénéficieront du programme : collation fruits et légumes. Ce programme, administré par " BC Agriculture in the classroom fondation", vient supporter les initiatives provinciales de "Act Now BC" visant à promouvoir les saines habitudes de vie auprès des enfants et des familles de la province. Il est démontré que la consommation régulière de fruits et légumes frais améliore la santé et la capacité de concentration. Les enfants recevront une collation une fois par semaine approximativement. Ce programme ne sert pas de substitut des aliments habituellement consommés à l'école et les enfants ne seront pas obligés de goûter/manger les collations offertes. Vous recevrez sous peu un formulaire pour autoriser vos enfants à participer au programme. Pour en savoir plus au sujet de ce programme, consultez le site www.aitc.ca/bc



BONNE ANNÉE SCOLAIRE À TOUS!

If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!



INFOS NAVIGATEURS LE BULLETIN D'INFORMATION DE L'ÉCOLE DES NAVIGATEURS

COMMUNIQUÉ D'OCTOBRE 2011
OCTOBER 2011 NEWSLETTER



DATES IMPORTANTES

OCTOBRE

Valeurs du mois

Santé et bien-être

- 4 Assemblée du mois 9h40 au gymnase
- 10 Fête de l'Action de Grâce - Congé pour tous
- 18 Réunion de l'APÉ à 18h
- 20 Shake Out BC à 10h30
- 21 Journée de développement professionnel: pas d'école / Pro D day -No school
- 30 On recule l'heure!!!

NOVEMBRE

Valeurs du mois

Respect

- 1er Assemblée du mois 9h40
- 4 Reprise de la photo individuelle
- 11 Jour du Souvenir - Congé pour tous

Un mot de la direction

Nous venons de terminer notre premier mois de l'année scolaire, 10% du temps qui ne s'est toutefois pas envolé en vain car quoique nous ayons fait nos adieux à septembre et que nous voyons venir la fraîche brise d'octobre, les élèves continuent de développer leurs connaissances, dirigés avec ardeur et savoir-faire par leurs enseignants respectifs.

À cet effet, sachez qu'entre autres, le programme de passeport lecture a repris son envol et nous encourageons nos élèves à en profiter pleinement et avec enthousiasme!

Nous continuons d'encourager les élèves à intégrer les valeurs de notre établissement scolaire afin d'atteindre étape par étape, tous nos objectifs de réussite. C'est ainsi qu'au cours de nos deux dernières assemblées, les élèves ont commencé à se familiariser avec les valeurs de notre école et en l'occurrence, au mois de septembre, celles de sécurité et francité. Pour octobre, nous mettrons l'accent sur la santé et le bien-être. Merci d'encourager votre enfant à mettre en pratique ces valeurs à la maison et de bien réussir son année scolaire.

*Mme Gardinetti,
Directrice*

APÉ

La première réunion de l'APÉ a eu lieu le jeudi 22 septembre dernier et plusieurs parents ont participé à cette première rencontre de l'année afin de planifier des activités diverses.

De plus, lors de cette réunion se sont tenues les élections aux différents postes de l'APÉ, notamment à la présidence, à la vice-présidence, au secrétariat et à la trésorerie. Voici, ci-dessous la liste de l'équipe élue par acclamation pour cette année scolaire 2011-2012. Nous tenons à remercier sincèrement tous ces membres de l'APÉ qui s'impliquent à fond au sein de ce comité.

L'équipe du comité exécutif de l'APÉ :

Madame Valérie Allen	Présidente
Madame Belinda Plourde	Vice-présidente
Madame Lorida Robles	Trésorière
Madame Isabelle Bouchard	Secrétaire

Nos valeurs

Chez nous, à Navigateurs, nous avons des valeurs de base qui nous permettent de bien vivre et travailler ensemble. Parmi ces valeurs, nous en avons choisies une ou deux pour chaque mois de l'année scolaire. Nous les avons regroupées en mots clés, pour mieux nous en rappeler.

Nous célébrons les valeurs enseignées lors de nos assemblées mensuelles où nous remettons des certificats aux élèves qui se démarquent en vivant pleinement la valeur privilégiée du mois.

Nos mots-clés

- L' **ABC**SF : **A**ttitude, **B**ien-être, **C**ourtoisie, **S**écurité, **F**rançais
- Le **PHARE 1** : **P**ersévérance, **H**onnêteté, **A**mitié, **R**espect, **E**mpathie

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)

LES VALEURS DU MOIS D'OCTOBRE

Santé et bien-être

Octobre chez nous est le mois de la **santé et du bien-être**. Un accent sur les 5 points suivants : bien-être, bouger, bien manger, bien se reposer et bonnes relations. Nous désirons être une école «en forme et en santé» . Nous encourageons les bonnes habitudes de vie chez nos élèves.

Comportement à l'école/ Behaviour at school

Le code de vie de notre école est très clair concernant la violence et l'intimidation : aucune forme de violence physique, verbale ou relationnelle n'est tolérée. Comme dans la majorité des incidents il y a des témoins, nous encourageons les enfants à parler des incidents dont ils sont victimes ou témoins, à un adulte. Nous vous prions d'informer l'école de tout incident rapporté par votre enfant afin que nous puissions prendre les mesures nécessaires pour assurer la sécurité et le bien-être de tous. Nous vous prions également de consulter, dans l'agenda de votre enfant, la section «sécurité à l'école» afin de familiariser votre enfant avec nos attentes de comportement bienveillant et sécuritaire en tout temps dans l'enceinte de l'école. Nous vous remercions de tout coeur de votre précieuse collaboration à ce sujet.

Transport scolaire Thirdwave 604.247.1273

Nous vous prions de contacter Thirdwave, ainsi que le bureau et même l'enseignant de votre enfant pour tout changement de transport. Nous vous demandons de bien vouloir communiquer avec un responsable aux autobus si vous décidez de venir chercher votre enfant à la fin des classes (14h53). Par ailleurs, il est très important de réviser le code de conduite dans l'autobus (voir agenda de votre enfant page 2). Chaque élève doit rester assis calmement et écouter et obéir aux directives du chauffeur. La sécurité de tous est primordiale. Veuillez en discuter avec votre enfant s'il vous plaît.

Code de conduite : Sécurité et transport scolaire à l'école des Navigateurs

Un rappel aux parents que le code de conduite du transport scolaire se trouve dans l'agenda scolaire ainsi que dans notre site web. Nous vous prions de bien vouloir le passer en revue avec votre enfant. N'hésitez pas à contacter la compagnie d'autobus si vous avez des questions: Thirdwave : 604-247-1273

Les conducteurs d'autobus nous rappellent qu'il arrive parfois, que certains élèves oublient les règles. Les points mentionnés qui reviennent le plus souvent sont :

- 1) des mains et des bras hors de la fenêtre
- 2) Se lever lorsque l'autobus roule
- 3) Se lever avant l'arrêt complet de l'autobus
- 4) Se déplacer d'un banc à l'autre lorsque l'autobus roule
- 5) Parler fort à un(e) ami(e) à quelques bancs de distance

Vous comprendrez que toutes ces actions doivent être évitées à tout prix pour la sécurité de tous dans l'autobus. Nous vous remercions à l'avance de votre collaboration.

If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!

Circulation dans l'école: Directive du CSF:

À compter de septembre 2011, toute personne entrant dans une école du CSF devra s'identifier, signer un registre auprès de la secrétaire et porter une carte qui identifiera cette personne comme «visiteur». Cette pratique touche autant les visiteurs occasionnels que les parents et les visiteurs plus réguliers.

La carte devra être portée durant toute la période de la visite. Nous tenons à assurer la sécurité de tous.

Protocole de l'école

Pour éviter tous les dérangements durant les activités pédagogiques en salle de classe, nous vous prions de bien vouloir dire au revoir à votre enfant à l'entrée de l'école au secrétariat. Vous devez laisser tout matériel oublié ou lunch au secrétariat et nous nous chargerons de le remettre à l'élève. Si vous désirez communiquer avec l'enseignante ou l'enseignant, vous pouvez l'écrire dans l'agenda ou en prenant rendez-vous auprès du secrétariat. Il est à noter que le secrétariat est ouvert de 8h30 à 15h00 du lundi au vendredi.

Certificats de mérite (Septembre)

La remise des certificats de mérite se veut être une occasion de reconnaître et de célébrer le travail et les efforts des élèves. Nous tenons donc à féliciter nos récipiendaires pour le mois de septembre :

Division 1 : Joseph Harapnuik pour ses efforts en classe, Jacob Jean pour son comportement exemplaire et Ryan Smith pour son attitude positive.

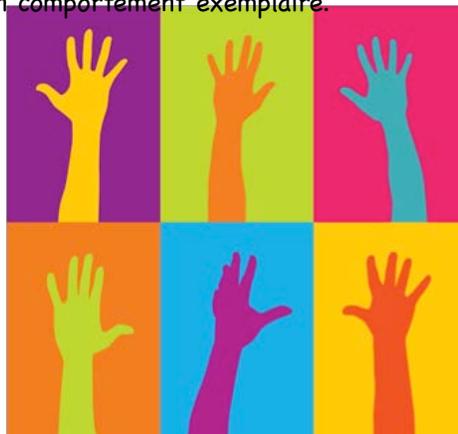
Division 2 : Natasha Fahlman pour sa contribution à la vie française, Sabrina Plourde pour son attitude positive et Tyler Smith pour ses efforts en classe.

Division 3 : Amélie Rodrigue pour son comportement exemplaire, Rosie Allen pour sa courtoisie exemplaire et Gabriella Papillon pour ses efforts en classe.

Division 4 : Renaud Bédard pour ses efforts en classe, Nolan Lacroix pour sa courtoisie exemplaire et Cassandra Sgarbi pour son attitude positive.

Division 5 : Amina El Bakkouri pour son rendement académique, Rebecca Zahar pour ses habiletés sociales et Arthur Restout-Mosser pour son comportement exemplaire.

Bravo à toutes et à tous!



Le passeport de lecture

À l'école des Navigateurs nous encourageons les élèves à lire le plus souvent possible. Pour ce faire, les élèves sont priés de prendre un passeport de lecture (qui se trouve dans le couloir près de la bibliothèque). Chaque passeport est adapté au niveau/division de l'élève et contient assez de pages pour résumer dix livres. Ce passeport est complété sur une base volontaire par chaque élève. Les parents sont invités à encourager leur enfant à lire, à vérifier ensuite que la lecture du livre a été faite et finalement à signer chaque rapport de livre. Lorsque 10 livres ont été lus et que le passeport est complété, l'élève retourne le passeport à la bibliothèque. Le bibliothécaire va vérifier les lectures faites en posant des questions à l'élève et en regardant le contenu du passeport.

Bravo à tous les lecteurs qui ont complété avec succès le passeport de lecture depuis le début de l'année scolaire.

1^{er} passeport complété Amany AZZAM 2^e, Sanjana SOOKNAH 3^e

Nous encourageons les élèves à lire et vous pouvez les aider en lisant avec eux. Cette période privilégiée avec votre enfant est aussi une opportunité de développement de ses habiletés non seulement en lecture mais aussi en écoute et en écriture. C'est une façon bien agréable de développer son vocabulaire et sa pensée critique.

Arrivée de l'automne

Souliers et manteaux de pluie / Inside shoes and rain coat

Les élèves devront avoir une paire de souliers qui restera à l'école pour la salle de classe et pour le gymnase (souliers avec une semelle de caoutchouc). Il est important que votre enfant soit capable de se chausser lui-même. Si il ou elle n'a pas appris à faire ses boucles rapidement et solidement, des souliers avec des lanières en velcro sont préférables. Il faut prévoir pour la pluie lorsqu'on habite la côte ouest! En général, les enfants jouent à l'extérieur, sauf lorsqu'il pleut très fort. Il faut donc veiller à ce qu'ils soient habillés pour le climat qui change. Les enfants s'habilleront seuls, il est donc préférable d'avoir des manteaux faciles à attacher. Les jeunes enfants ne reconnaissent pas toujours leurs vêtements. Nous vous invitons à bien identifier tous les vêtements de votre enfant (souliers, bottes, casquettes, mitaines, etc.).

Pré maternelle «Les Moussaillons» et garderie avant et après école «Les Matelots»

Cette année nous comptons 21 petits Moussaillons sous la tutelle de Mme Lorette Leblanc. La pré maternelle et garderie peut encore accommoder à temps plein ainsi qu'à temps partiel des enfants âgés de 36 mois à 5ans. Pour tout renseignement supplémentaire veuillez communiquer avec Mme Lorette au 604.488.4235.

If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!



INFOS NAVIGATEURS LE BULLETIN D'INFORMATION DE L'ÉCOLE DES NAVIGATEURS

COMMUNIQUÉ NOVEMBRE 2011
NOVEMBER 2011 NEWSLETTER



DATES IMPORTANTES

NOVEMBRE

Valeurs du mois

Respect

1er	Assemblée du mois 9h40
3	Reprise de la photo individuelle
6	On recule l'heure!!
9	Soirée d'information «7e année aux Navigateurs»
10	Assemblée Jour du Souvenir - 11h au gymnase
11	Jour du Souvenir - Congé pour tous
17	Réunion de l'APÉ à 18h - PAC meeting at 6pm
21	Pratique de feu

Avis important aux parents de maternelle / Important message for Kindergarten parents

En raison des moyens de pression du corps enseignant, la formation des enseignants de la maternelle prévue le 5 décembre est annulée. Les enfants viendront donc à l'école normalement.

The Kindergarten children **will come to school as usual** on December 5th as the the teachers' workshop scheduled on that date will not take place due to the job action.

DECEMBRE

Valeurs du mois

Respect

3	Fête du bonhomme de Pain d'Épice Gymnsae de l'école 15h à 18h
6	Assemblée du mois
13	Pratique de feu
16	Dernier jour de classe avant les vacances de Noël
19 décembre au 2 janvier	- congé de Noël

If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!

Un mot de la direction

Chers parents

C'est l'automne, il n'y a plus de doute! Les feuilles mortes jonchent le sol en l'habillant des merveilleuses couleurs chaudes de la saison. L'air s'est rafraîchi également et il faut prévoir pour la pluie. En général, les enfants jouent à l'extérieur, sauf lorsqu'il pleut très fort. Il faut donc veiller à ce qu'ils soient habillés pour le climat qui change. Les enfants s'habilleront seuls, il est donc préférable d'avoir des manteaux faciles à attacher. Les jeunes enfants ne reconnaissent pas toujours leurs vêtements. Nous vous invitons à bien identifier tous les vêtements de votre enfant (souliers, bottes, casquettes, mitaines, etc.)

Il est important que votre enfant soit capable de se chausser lui-même. Si il ou elle n'a pas appris à faire ses boucles rapidement et solidement, des souliers avec des lanières en velcro sont préférables.

Votre enfant lit-il chaque jour? La lecture est un excellent moyen pour apprendre et développer son vocabulaire et ses idées. Encouragez-le à lire, lisez en famille, visitez votre bibliothèque, développez le goût de lire!

Assemblée Jour du Souvenir

Le jeudi 10 novembre 2011 à 11h, les élèves, le personnel et quelques membres de la communauté, dont Mme Demorest, présidente de l'association des francophones de Richmond et membre de la ligue des vétérans, se rassembleront au gymnase de l'école pour un service commémoratif. Nous saisisons cette occasion pour nous souvenir des sacrifices des Canadiens au cours de tous les conflits armés y compris ceux de la première et deuxième guerre mondiale.

Come and join us on Thursday, November 10th at 11 am for our Annual Remembrance Day Assembly. Remembrance Day commemorates the sacrifices that Canadians made in armed conflicts, including World Wars I and II.

Amel Gardinetti

Directrice



If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!

Valeur du mois : le respect

Novembre chez nous est le mois du respect avec un accent sur les quatre points suivants: politesse, égard, accueil, développement de bonnes relations. Nous désirons être une école faisant preuve de respect. Nous encourageons le développement de cette valeur chez nos élèves.

Violence et intimidation à l'école et ailleurs

À l'École des Navigateurs, « **On dit NON! à l'intimidation** » sous toutes ses formes : physique, relationnelle et cybernétique. Nous vous prions de surveiller les activités de vos enfants sur l'Internet et de les éduquer sur l'éthique qui doit être maintenue envers tous leurs camarades d'école, sur la toile et à l'école, et ce, en tout temps. Aucun enfant ne mérite d'être assujéti au spectre cruel de l'intimidation, ni de près ni de loin.

Comme par ailleurs, dans la majorité des incidents il y a des témoins, nous encourageons les enfants à parler des incidents dont ils sont les cibles ou témoins, à un adulte. Nous vous prions d'informer la direction de tout incident rapporté par votre enfant afin que nous puissions prendre les mesures nécessaires pour assurer la sécurité et le bien-être de tous. Nous vous prions également de consulter, dans l'agenda de votre enfant, la section « sécurité à l'école » afin de familiariser votre enfant avec nos attentes de comportement bienveillant et sécuritaire en tout temps dans l'enceinte de l'école. Nous vous remercions de tout coeur de votre précieuse collaboration à ce sujet.

Bullying and violence at school and elsewhere

At l'école des Navigateurs, we say **NO! to bullying and violence**. Please educate your children on all forms of bullying including cyberbullying and monitor their web activities. Teach them the value of respect of others, at school and on the web. No child should ever have to suffer the damaging consequences of bullying. Bullying is wrong and is not a normal part of the development and growth of children. Thank you for informing the school administration about incidents of bullying whether experienced as a target or as a witness by your child.

La sécurité dans notre école

Plusieurs situations d'urgences peuvent survenir à l'école, nous devons donc pratiquer régulièrement les situations suivantes :

1. Feu : 6 pratiques / année
2. Tremblement de terre : 3 pratiques par année incluant Shake Out BC
3. Code rouge : 1 pratique / année

Feu

Au signal de pratique annoncé à travers le système de haut-parleurs, les élèves sortent calmement avec leur classe et se placent en rangs par division, à l'extérieur, à l'endroit désigné : dans la cour en face des paniers de basketball. L'enseignant envoie un coupon au poste de contrôle indiquant les élèves manquants. Les pratiques sont minutées et évaluées comme satisfaisantes ou non.

À date, nous avons eu notre première pratique de feu, le mercredi 21 septembre. Nos prochaines pratiques auront lieu le 22 novembre, le 13 décembre 2011, le 22 février, le 20 avril et le 12 juin 2012.

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)

Tremblement de terre

Au signal de pratique annoncé à travers le système de haut-parleurs (bruit de clochette) les élèves se mettent sous leur pupitre. À l'arrêt du son de clochette, les élèves commencent à compter jusqu'à 60. Les élèves peuvent prendre leur manteau en sortant dans la cour. Ils se dirigent ensuite vers le lieu désigné. L'enseignant envoie un coupon au poste de contrôle indiquant les élèves manquants. Les pratiques sont minutées et évaluées comme satisfaisantes ou non.

À date, nous avons eu notre première pratique de tremblement de terre en participant à l'événement Shake Out BC, le jeudi 20 octobre 2011. Nos deux prochaines pratiques auront lieu le 27 janvier et le 24 mai 2012.

Le code rouge

Le code rouge est une pratique d'urgence mise en place pour veiller à la sécurité des élèves lors de la visite d'un intrus dans l'école ou sur le terrain ou lors d'une situation dangereuse à l'école. Lorsque le code rouge est annoncé, les enseignants verrouillent leurs portes, ferment les fenêtres et les stores et gardent les élèves dans la classe. Les élèves dans les corridors entrent dans la classe la plus proche et y demeurent jusqu'à la levée du signal.

Lorsque la situation redevient sécuritaire, le code vert est alors annoncé.

Nous aurons notre pratique du code rouge le lundi 5 mars 2012.

Trousse de réconfort

Chaque élève et tout personnel de l'école doit avoir une trousse de réconfort sous forme d'un grand sac Ziploc contenant différents articles : couverture thermique, bouteille d'eau, barres nutritives, photos, message réconfortant, papier, crayons, petites babioles. Cette trousse est gardée dans un grand bac par division dans le local d'urgence à l'extérieur de l'école, près du gymnase.

Circulation dans l'école: Directive du CSF:

À compter de septembre 2011, toute personne entrant dans une école du CSF devra s'identifier, signer un registre auprès de la secrétaire et porter une carte qui identifiera cette personne comme «visiteur». Cette pratique touche autant les visiteurs occasionnels que les parents et les visiteurs plus réguliers.

La carte devra être portée durant toute la période de la visite. Nous tenons à assurer la sécurité de tous.

Protocole de l'école

Pour éviter tous les dérangements durant les activités pédagogiques en salle de classe, nous vous prions de bien vouloir dire au revoir à votre enfant à l'entrée de l'école au secrétariat. Vous devez laisser tout matériel oublié ou lunch au secrétariat et nous nous chargerons de le remettre à l'élève. Si vous désirez communiquer avec l'enseignante ou l'enseignant, vous pouvez l'écrire dans l'agenda ou en prenant rendez-vous auprès du secrétariat. Il est à noter que le secrétariat est ouvert de 8h30 à 15h00 du lundi au vendredi.

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)



Certificats de mérite (Octobre)

La remise des certificats de mérite se veut être une occasion de reconnaître et de célébrer le travail et les efforts des élèves. Nous tenons donc à féliciter nos récipiendaires pour le mois de octobre :

Division 1 : Zackary Langlois-Matias et Peter Shami pour leur comportement exemplaire et Jana Rezeika pour ses efforts en classe.

Division 2 : Jenna Hudson pour son rendement académique, Voltaire Lucas pour son comportement exemplaire et Sophie Daoust-Busque ses efforts en classe.

Division 3 : Ayman Arab pour son rendement académique, Hollie Maher pour ses efforts en classe et Olivia Zahar pour ses habiletés sociales.

Division 4 : Elias Ardanaz pour ses habiletés sociales, Louis Restout-Mosser pour son comportement exemplaire et Georgette Shami pour son rendement académique.

Division 5 : Adanna Avon pour son esprit sportif, Cassandra Hamouin pour son attitude positive et Natalie Marchildon pour ses efforts en classe et sa performance académique.

Bravo à toutes et à tous!



Le passeport de lecture

À l'école des Navigateurs nous encourageons les élèves à lire le plus souvent possible. Pour ce faire, les élèves sont priés de prendre un passeport de lecture (qui se trouve dans le couloir près de la bibliothèque). Chaque passeport est adapté au niveau/division de l'élève et contient assez de pages pour résumer dix livres. Ce passeport est complété sur une base volontaire par chaque élève. Les parents sont invités à encourager leur enfant à lire, à vérifier ensuite que la lecture du livre a été faite et finalement à signer chaque rapport de livre. Lorsque 10 livres ont été lus et que le passeport est complété, l'élève retourne le passeport à la bibliothèque. Le bibliothécaire va vérifier les lectures faites en posant des questions à l'élève et en regardant le contenu du passeport.

Bravo à tous les lecteurs qui ont complété avec succès le passeport de lecture depuis le début de l'année scolaire.

1^{er} passeport complété Jacob Jean (M), Nicolas SGARBI (M), Zayne TABET (M), Maryam AZZAM (1^{ere}), Shane SKWORODA (1^{ere}), Serena BROOKS (2^e), Steven CHERAITI (2^e), Maxime HU (4^e)

2^e passeport complété Ayman ARAB (2^e), Sanjana SOOKNAH (3^e), Ryan ARAB (4^e)

3^e passeport complété

4^e passeport complété Amany AZZAM (2^e)

Nous encourageons les élèves à lire et vous pouvez les aider en lisant avec eux. Cette période privilégiée avec votre enfant est aussi une opportunité de développement de ses habiletés non seulement en lecture mais aussi en écoute et en écriture. C'est une façon bien agréable de développer son vocabulaire et sa pensée critique.

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)

Pré maternelle «Les Moussaillons» et garderie avant et après école «Les Matelots»

Cette année nous comptons 21 petits Moussaillons sous la tutelle de Mme Lorette Leblanc. La pré maternelle et garderie peut encore accommoder à temps plein ainsi qu'à temps partiel des enfants âgés de 36 mois à 5ans. Pour tout renseignement supplémentaire veuillez communiquer avec Mme Lorette au 604.488.4235.

Quelques rappels

Les bonbons, gommages à mâcher, chocolats et toutes sucreries ne sont pas acceptés à l'école pour plusieurs raisons. Merci de votre compréhension.

Les jeux électroniques (Gameboy, Nintendo, Tamagotch ect.), MP3 et Ipod ne sont pas acceptés à l'école pour plusieurs raisons. Merci de votre compréhension.

Nous demandons aux parents de s'assurer que leur enfant n'apporte aucun de ses jouets personnels à l'école. Nous avons suffisamment de jouets pour les récréations de façon à tenir occupés tous les élèves sans créer de compétition ni de sentiments de jalousie entre eux.



Nous tenons aussi à vous rappeler que l'école des Navigateurs est une école sans noix. Nous avons quelques enfants dangereusement allergiques aux noix. Merci de votre vigilance.

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)



INFOS NAVIGATEURS LE BULLETIN D'INFORMATION DE L'ÉCOLE DES NAVIGATEURS

COMMUNIQUÉ DÉCEMBRE 2011
DECEMBER 2011 NEWSLETTER



DATES IMPORTANTES

DECEMBRE

Valeurs du mois *Respect*

- 1 Repas facile - Sushi
- 2 Rappel vaccin 6e année
- 3 Fête du bonhomme de Pain d'Épice / Foire du livre Scholastic
Gymnase de l'école 15h à 18h
- 5, 6, 7 Foire du livre/ Book Fair
- 7 Assemblée du mois à 9h30 au gymnase/ Monthly Assembly
- 13 Présentations de musique de 13h30 à 14h15/Music Class presentations
- 14 Pratique de feu/ Fire Drill
- 16 Dernier jour de classe avant les vacances de Noël/Last day of classes prior to break
- 19 décembre au 2 janvier - congé de Noël/Christmas Break
- 3 janvier Retour en classe/ Back to school

JANVIER

Valeur du mois *Responsabilité*

- 3 1er jour de classe
- 10 Assemblée du mois
- 17 ArtStart - **Buzz Brass Band** à 13h au gymnase
- 20 Congé - Journée de développement professionnel / No school - Pro-d day
- 27 Pratique de tremblement de terre

If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!

Un mot de la direction

Notre première étape scolaire est terminée, les élèves sont déjà bien établis dans leurs diverses routines de classe. Veuillez noter que le premier bulletin officiel que vous allez recevoir n'indiquera pas les progrès de votre enfant dans les divers domaines d'apprentissage dû au conflit de travail. Toutefois, si vous avez des questions ou des inquiétudes sur les progrès de votre enfant, n'hésitez pas à contacter l'enseignant/e. Nous vous souhaitons un très joyeux Noël et une excellente année 2012!

Amel Gardinetti, directrice



Directives en cas de neige

Lorsque la circulation est dangereuse à cause de l'état des routes (neige, verglas), la compagnie de transport peut annuler ou modifier ses itinéraires. L'école demeure ouverte mais l'instruction régulière est suspendue et nous vous recommandons de garder vos enfants à la maison dans la mesure du possible. Veuillez écouter la radio (CBUF 97,7 FM) ou la radio anglaise de votre communauté pour plus d'informations.

Nous vous prions également de ne pas téléphoner aux compagnies d'autobus pour obtenir ces renseignements. Ces dernières doivent concentrer leurs efforts sur le transport de nos élèves.

Merci de votre compréhension.

School Bus routes in case of bad weather

The Francophone School Board wishes to inform all families that the school bus service may be disrupted or stopped in the event of extreme bad weather (snow storm, ice).

In order to know of the outcome of the situation, parents/tutors are asked to stay tuned with the French radio station Radio Canada (CBUF 97,7 FM) or the English radio station of their community. We ask that you do not phone the bus service as their lines will be busy and they need to put all their efforts into organizing pick up and drop off (places and times) for the students.

Thank you

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)

Valeur du mois : le respect

Décembre chez nous est le mois du respect avec un accent sur les quatre points suivants: politesse, égard, accueil, développement de bonnes relations. Nous désirons être une école faisant preuve de respect. Nous encourageons le développement de cette valeur chez nos élèves.

Violence et intimidation à l'école et ailleurs

Saviez-vous que...

À l'École des Navigateurs, « **On dit NON! à l'intimidation** » sous toutes ses formes : physique, relationnelle et cybernétique. Nous vous prions de surveiller les activités de vos enfants sur Internet et téléphones portables et de les éduquer sur l'éthique qui doit être maintenue envers tous leurs camarades d'école, sur la toile et à l'école, et ce, en tout temps. Comme par ailleurs, dans la majorité des incidents, il y a des témoins, nous encourageons les enfants à parler à un adulte des incidents dont ils sont victimes ou témoins. Nous vous prions d'informer la direction de tout incident rapporté par votre enfant afin que nous puissions prendre les mesures nécessaires pour assurer la sécurité et le bien-être de tous. Nous vous remercions de tout coeur de votre précieuse collaboration à ce sujet.

Bullying and violence at school and elsewhere

Did you know that...

At l'école des Navigateurs, we say **NO! to bullying and violence**. Please educate your children on all forms of bullying including cyberbullying and monitor their web activities. Teach them the value of respect of others at school and on the web. No child should ever have to suffer the damaging consequences of bullying. Bullying is wrong and is not a normal part of the development and growth of children. Thank you for informing the school administration about incidents of bullying whether experienced as a target or as a witness by your child.

La sécurité dans notre école

Plusieurs situations d'urgences peuvent survenir à l'école, nous devons donc pratiquer régulièrement les situations suivantes :

1. Feu : 6 pratiques / année
2. Tremblement de terre : 3 pratiques par année incluant Shake Out BC
3. Code rouge : 1 pratique / année

Feu

Au signal de pratique annoncé à travers le système de haut-parleurs, les élèves sortent calmement avec leur classe et se placent en rangs par division, à l'extérieur, à l'endroit désigné : dans la cour en face des paniers de basketball. L'enseignant envoie un coupon au poste de contrôle indiquant les élèves manquants. Les pratiques sont minutées et évaluées comme satisfaisantes ou non.

À date, nous avons eu notre première pratique de feu, le mercredi 21 septembre. Nos prochaines pratiques auront lieu le 22 novembre, le 13 décembre 2011, le 22 février, le 20 avril et le 12 juin 2012.

If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!

Tremblement de terre

Au signal de pratique annoncé à travers le système de haut-parleurs (bruit de clochette) les élèves se mettent sous leur pupitre. À l'arrêt du son de clochette, les élèves commencent à compter jusqu'à 60. Les élèves peuvent prendre leur manteau en sortant dans la cour. Ils se dirigent ensuite vers le lieu désigné. L'enseignant envoie un coupon au poste de contrôle indiquant les élèves manquants. Les pratiques sont minutées et évaluées comme satisfaisantes ou non.

À date, nous avons eu notre première pratique de tremblement de terre en participant à l'événement Shake Out BC, le jeudi 20 octobre 2011. Nos deux prochaines pratiques auront lieu le 27 janvier et le 24 mai 2012.

Le code rouge

Le code rouge est une pratique d'urgence mise en place pour veiller à la sécurité des élèves lors de la visite d'un intrus dans l'école ou sur le terrain ou lors d'une situation dangereuse à l'école. Lorsque le code rouge est annoncé, les enseignants verrouillent leurs portes, ferment les fenêtres et les stores et gardent les élèves dans la classe. Les élèves dans les corridors entrent dans la classe la plus proche et y demeurent jusqu'à la levée du signal.

Lorsque la situation redevient sécuritaire, le code vert est alors annoncé.

Nous aurons notre pratique du code rouge le lundi 5 mars 2012.

Trousse de réconfort

Chaque élève et tout personnel de l'école doit avoir une trousse de réconfort sous forme d'un grand sac Ziploc contenant différents articles : couverture thermique, bouteille d'eau, barres nutritives, photos, message réconfortant, papier, crayons, petites babioles. Cette trousse est gardée dans un grand bac par division dans le local d'urgence à l'extérieur de l'école, près du gymnase.



Certificats de mérite (novembre- décembre)

La remise des certificats de mérite se veut être une occasion de reconnaître et de célébrer le travail et les efforts des élèves. Nous tenons donc à féliciter nos récipiendaires pour le mois de novembre et décembre :

Division 1 : Amani Ntabaza pour ses efforts en classe, Alexi Renaud pour son amélioration au niveau de son comportement et Zayne Tabet pour sa courtoisie exemplaire.

Division 2 : Maryam Azzam pour ses efforts en classe, William Huo pour son esprit sportif et Jayden Sandler pour sa performance académique.

Division 3 : Amany Azzam pour ses efforts en classe, Eloliyon Mutombo pour son esprit sportif et Duncan Tymensen pour son rendement académique.

Division 4 : Ryan Arab pour son rendement académique, Joseph Shaw et Kelina Shinkarik pour leurs efforts en classe.

Division 5 : Kaiya Ronalds pour son rendement académique, William Shami pour sa performance académique et Xiana Allison pour son attitude positive.

Bravo à toutes et à tous!

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)



Le passeport de lecture

À l'école des Navigateurs nous encourageons les élèves à lire le plus souvent possible. Pour ce faire, les élèves sont priés de prendre un passeport de lecture (qui se trouve dans le couloir près de la bibliothèque). Chaque passeport est adapté au niveau/division de l'élève et contient assez de pages pour résumer dix livres. Ce passeport est complété sur une base volontaire par chaque élève. Les parents sont invités à encourager leur enfant à lire, à vérifier ensuite que la lecture du livre a été faite et finalement à signer chaque rapport de livre. Lorsque 10 livres ont été lus et que le passeport est complété, l'élève retourne le passeport à la bibliothèque. Le bibliothécaire va vérifier les lectures faites en posant des questions à l'élève et en regardant le contenu du passeport.

Bravo à tous les lecteurs qui ont complété avec succès le passeport de lecture depuis le début de l'année scolaire. Comme la date d'échéance de remise des passeports était le lundi 5 décembre, tous ceux et celles qui auront remis un passeport après cette date, seront reconnus lors de l'assemblée de janvier 2012.

1^{er} passeport complété Maryam Azzam (1^{ere}), Natasha Fahlman (1^{ere}), Maelle Leroux (1^{ere}), Sabrina Plourde (1^{ere}), Shane Skworoda (1^{ere}), Serena Brooks (2^e), Steven Cheraiti (2^e), Lina El-Kahlaoui (2^e), Maxime Hu (4^e), Akira Morales (4^e), Hocine Serir (4^e), Georgette Shami (4^e)

2^e passeport complété Jacob Jean (M), Nicolas Sgarbi (M), Peter Shami (M), Sanjana Sooknah (3^e)

3^e passeport complété Zayne Tabet (M), Ayman Arab (2^e), Ryan Arab (4^e)

4^e passeport complété

5^e passeport complété

6^e passeport complété Amany AzzamM (2^e)

Nous encourageons les élèves à lire et vous pouvez les aider en lisant avec eux. Cette période privilégiée avec votre enfant est aussi une opportunité de développement de ses habiletés non seulement en lecture mais aussi en écoute et en écriture. C'est une façon bien agréable de développer son vocabulaire et sa pensée critique.

Foire du livre

La foire du livre, organisée annuellement par Mme Shirley Sgarbi aura lieu le 3, 5, 6 7 décembre entre 9h et 17h dans le local d'anglais de l'école.

Présentations de classes de musique de M. Mark Johnson

Music Class Presentations

Cette année, il n'y aura pas de concert de Noël en soirée. En revanche, notre enseignant de musique, M. Mark Johnson, organise une présentation de numéros préparés par les élèves au gymnase le mardi 13 décembre entre 13h30 et 14h15. Vous êtes tous cordialement invités à venir y assister.

Please be advised that we will not have an evening Christmas concert this year; however, our Music teacher, M. Mark Johnson is offering a Music Class Presentations to take place in the gymnasium on Tuesday Dec. 13th from 1:30 pm to 2:15 pm. You are all invited to attend.

APÉ

La prochaine réunion de l'APÉ aura lieu le jeudi 26 janvier à 18h à la bibliothèque de l'école. Tous les parents sont invités à y participer. Nous tenons à remercier sincèrement les membres de l'exécutif ainsi que les autres parents qui s'impliquent à fond au sein de ce comité.

Un grand merci également à tous les parents qui ont organisé la fête du bonhomme de pain d'épices. Ce fût un succès où tous, grands et petits se sont divertis pleinement. Bravo, bravo, bravo!

**L'ÉQUIPE DES NAVIGATEURS VOUS SOUHAITE
DE JOYEUSES FÊTES DE FIN D'ANNÉE!**



[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)



INFOS NAVIGATEURS

LE BULLETIN D'INFORMATION DE L'ÉCOLE DES NAVIGATEURS

COMMUNIQUÉ JANVIER 2012
JANUARY 2012 NEWSLETTER

DATES IMPORTANTES

BONNE ANNÉE 2012

JANVIER

Valeur du mois	Responsabilité
3	1er jour de classes
10	Assemblée du mois
12	Repas facile - Sushi
13	Visite à l'école Jules-Verne
17	ArtStart - Buzz Brass Band à 13h au gymnase
20	Congé - Journée de développement professionnel / No school - Pro-d day
26	Repas facile - Pizza
27	Pratique de tremblement de terre
30	Dîner pizza pour tous les récipiendaires de certificats lecture (sept-jan)
30 au 3 février	Dictée PGL

FÉVRIER

Valeur du mois	Empathie
1er	Sortie Patin pour tous!!
8	Assemblée 9h40
7	Portes ouvertes 10h45-11h45 - inscriptions maternelles
9	Repas facile - Sushi
23	Repas facile - Pizza
24	Congé - Journée de développement professionnel / No school - Pro-d day
27 au 6 mars	Gym Sense

If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!

Mot de la direction

Chers parents et communauté des Navigateurs

Je vous souhaite une bonne et heureuse année 2012! Nous en sommes presque à la deuxième moitié de l'année scolaire, que le temps passe vite! Comme vous le constatez dans le calendrier ci-dessus, nous avons toutes sortes d'activités et d'évènements pour les prochains mois.

Par ailleurs, je tiens à vous assurer que la réussite de vos enfants est au cœur de chacune de nos actions et préoccupations à Navigateurs. Si vous désirez avoir des renseignements sur les progrès scolaires de votre enfant, n'hésitez pas à prendre rendez-vous avec l'enseignant/e en question. Un grand merci à tous les parents qui participent activement à offrir leur aide et à faire de notre école un lieu où il fait bon apprendre et vivre !

Amel Gardinetti

Directrice

Valeur du mois : la responsabilité

Janvier chez nous est le mois de la responsabilité avec un accent sur les quatre points suivants: Respect de l'environnement, assiduité scolaire, développement de bonnes habitudes de travail et maintien de relations sociales positives avec tous. Nous désirons être une école faisant preuve de responsabilité. Nous encourageons le développement de cette valeur chez nos élèves.

EHB - Évaluations des habiletés de Base

Les examens du Ministère de l'Éducation concernant le niveau de 4^e année auront lieu à l'école entre le 16 janvier et le 24 février 2012. Comme lors des années précédentes, deux de ces tests (choix multiples) seront faits en ligne pour les textes de compréhension de même que l'examen de mathématiques. Nous ferons parvenir de plus amples renseignements aux parents des 4^e au cours des prochaines semaines.

The grade 4 students will undertake the FSA (Foundation Skills Assessment) tests between Jan. 16th and Feb. 24th. They will be tested on Math, Text Comprehension and Writing. More information to follow.

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)

Dictée PGL

Cette année encore, l'école des Navigateurs participe à la **dictée PGL**. La fondation Paul Gérin-Lajoie vient **en aide aux enfants du Mali, du Sénégal et de Haïti**. Au cours des prochaines semaines, les élèves travailleront le vocabulaire propre à leur niveau et ce, dans le but de faire la **dictée commanditée qui se tiendra à l'école un jour entre le 30 janvier et le 3 février**. Si vous le désirez, **vous pouvez commanditer votre enfant** pour chaque mot bien écrit, ou encore, lui donner un montant fixe. La moitié des profits reste à la classe alors que l'autre moitié est acheminée dans les 3 pays francophones mentionnés ci-dessus.

La dictée PGL: **une belle occasion d'encourager votre enfant à bien écrire tout en lui enseignant l'importance de l'entraide internationale...**

« GYM SENSE » - 27 février au 6 mars

Les élèves de l'école des Navigateurs auront l'occasion de participer à des cours de gymnastique. Au cours des deux semaines et ce, pendant une période de 40 minutes par jour, un entraîneur accrédité initiera les élèves à ce beau sport. Ceci est une activité offerte par l'APÉ. Nous demandons aux élèves d'apporter des vêtements de gymnastique appropriés (culotte courte et t-shirt).

Portes Ouvertes - Mardi 7 février 2012 de 10h45 à 11h45

Nous organisons des portes ouvertes pour les inscriptions de la maternelle de septembre 2012 le mardi 7 février :

- Rencontre avec les parents des enfants **éligibles à la maternelle de septembre 2012** (nés avant le 31 décembre 2007) **de 10h45-11h45**.
- Rencontre avec les parents des enfants **éligibles à la pré maternelle/garderie «Les Moussaillons»** de **10h45-11h45 et de 18h-19h**.

Merci de confirmer votre présence aux Portes Ouvertes en appelant à l'école 604-718-5629 pour les futurs élèves de la maternelle, ou Les Moussaillons au 604-488-4235 pour les enfants de 30 mois à 5 ans.

123 Allons-y - Mardi 7 février

Une séance d'information sera organisée le mardi 7 février de 10h45-11h45 et de nouveau, la même journée, de 18h-19h à la pré maternelle/garderie les Moussaillons pour les parents qui ont des enfants de 3 à 4 ans et demi. Le projet 1, 2, 3 Allons-y! a pour but de promouvoir la littératie chez les enfants. Offrir une opportunité aux parents de se familiariser avec les besoins d'apprentissage au niveau de la petite enfance les aidera à mieux préparer leurs enfants pour leur entrée scolaire à la maternelle. Nous vous attendons en très grand nombre.

Merci de faire circuler ce message dans votre communauté.



Certificats de mérite (décembre)

La remise des certificats de mérite se veut être une occasion de reconnaître et de célébrer le travail et les efforts des élèves. Nous tenons donc à féliciter nos récipiendaires pour le mois de décembre :

Division 1 : Jasmine Allen pour son attitude positive, Nate Bergeron pour son amélioration du français et Abder-Raheem Serir pour ses efforts en classe.

Division 2 : Dany Mustapha pour son amélioration du français, Eve Ald-Leopold pour son amélioration académique et James Goulet pour ses habiletés sociales.

Division 3 : Amira Becker pour son comportement exemplaire, Serena Brooks pour son rendement académique et Steven Cheraiti pour ses efforts en classe.

Division 4 : Matthew Follett pour son comportement exemplaire, Marie-Rose Monabeka pour ses habiletés sociales et Akira Morales Chang pour son rendement académique

Division 5 : Ghiles Serir pour son progrès académique, Téo Ardanaz pour sa performance académique et son comportement exemplaire et Emile Tracy pour son rendement académique.

Bravo à toutes et à tous!



Le passeport de lecture

Bravo à tous les lecteurs qui ont complété avec succès un ou plusieurs passeports de lecture de décembre au 6 janvier 2012:

<u>1^{er} passeport complété</u>	Voltaire Lucas (1 ^{ere}), Dany Mustapha (1 ^{ere}), Jana Rezeika (1 ^{ere}), William Dagorne (2 ^e), Nicco DeMitri (2 ^e) Eloliyon Mutombo (2 ^e)
<u>2^e passeport complété</u>	Steven Cheraiti (2 ^e), Akira Morales (4 ^e), Joseph Shaw (4 ^e)
<u>3^e passeport complété</u>	Peter Shami (M)
<u>4^e passeport complété</u>	
<u>5^e passeport complété</u>	
<u>6^e passeport complété</u>	
<u>7^e passeport complété</u>	Amany Azzam (2 ^e)

Dîner pizza: tous les élèves qui ont complété un ou plusieurs passeports lecture de septembre au 6 janvier 2012, sont invités à venir déguster un dîner pizza le lundi 30 janvier dans la salle de musique.

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)

Météo

Les prévisions météorologiques pour les prochaines semaines annoncent de la pluie et de la neige. Donc bottes d'hiver ou de pluie, manteau chaud, chapeau, mitaines sont de rigueur. Aussi, nous tenons à vous rappeler d'envoyer des vêtements de rechange à vos enfants - des pantalons et chaussettes surtout. Les enfants semblent « graviter » vers les étendues de boue et d'eau.

Directives en cas de neige

Lorsque la circulation est dangereuse à cause de l'état des routes (neige, verglas), la compagnie de transport peut annuler ou modifier ses itinéraires. L'école demeure ouverte mais l'instruction régulière est suspendue et nous vous recommandons de garder vos enfants à la maison dans la mesure du possible. Veuillez écouter la radio (CBUF 97,7 FM) ou la radio anglaise CKNW pour plus d'informations. Nous vous prions également de ne pas téléphoner aux compagnies d'autobus pour obtenir ces renseignements. Ces dernières doivent concentrer leurs efforts sur le transport de nos élèves. Merci de votre compréhension.

School Bus routes in case of bad weather

The Francophone School Board wishes to inform all families that the school bus service may be disrupted or stopped in the event of extreme bad weather (snow storm, ice).

In order to know of the outcome of the situation, parents/tutors are asked to stay tuned with the French radio station Radio Canada (CBUF 97,7 FM) or the English radio station CKNW. We ask that you do not phone the bus service as their lines will be busy and they need to put all their efforts into organizing pick up and drop off (places and times) for the students.

Thank you

APÉ

La prochaine réunion de l'APÉ aura lieu le jeudi 26 janvier à 18h à la bibliothèque de l'école. Tous les parents sont invités à y participer. Nous tenons à remercier sincèrement les membres de l'exécutif ainsi que les autres parents qui s'impliquent à fond au sein de ce comité. Merci également à tous les parents qui ont offert des jeux et jouets à l'école pour les activités des élèves les jours de pluie.

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)



INFOS NAVIGATEURS LE BULLETIN D'INFORMATION DE L'ÉCOLE DES NAVIGATEURS

COMMUNIQUÉ FÉVRIER 2012
FEBRUARY 2012 NEWSLETTER



DATES IMPORTANTES

FÉVRIER

Valeurs du mois

Empathie / Acceptation

- | | |
|--------------|---|
| 1er | Sortie Patin pour tous!! |
| 6 | Assemblée 9h30/School assembly 9:30 |
| 7 | Portes ouvertes 10h45-11h45 - inscriptions maternelles |
| 9 | Repas facile - Sushi |
| 14 | St-Valentin |
| 17 | Journée d'école régulière pour les maternelles/School as usual for Kindergarten |
| 21 | APÉ 18h30 à la bibliothèque/PAC meeting at 6:30 |
| 22 | Pratique de feu/Fire drill |
| 23 | Repas facile - Pizza |
| 24 | Congé - Journée de développement professionnel
No school - Pro-d day |
| 27 au 6 mars | Gym Sense |
| 29 | Journée nationale contre l'intimidation, assemblée spéciale à 10h30/National Anti-Bullying Day, spécial assembly @10:30.
Journée du Rose |

MARS

Valeur du mois

Honnêteté

- | | |
|----------|---|
| 5 au 9 | Semaine de la Francophonie |
| 5 | Finale régionale dictée PGL au gymnase de l'école à 13h |
| 6 | Assemblée 9h40
Célébration du drapeau franco-colombien |
| 9 | Déjeuner crêpes APÉ |
| 9 | Dernier jour de classe avant la relâche |
| 11 | On avance l'heure!!! |
| 12 au 23 | Congé du printemps |
| 26 | Retour du congé du printemps |

Mot de la direction

Chers parents et communauté des Navigateurs

Comme vous le constatez dans le calendrier ci-dessus, février est chargé de toutes sortes d'activités qui nous gardent tous, petits et grands, bien occupés à l'école.

À nos assemblées du mois, nous constatons avec plaisir les divers progrès et accomplissements de nos élèves, académiques ou autres. Nous continuons de les encourager à toujours faire de leur mieux.

Nous souhaitons également continuer de valoriser la communication en français à l'école. N'hésitez pas à discuter avec votre enfant de l'importance que l'apprentissage du français a pour vous et encouragez-le à vous parler davantage en français dans la mesure du possible. Nous vous remercions de votre collaboration à ce sujet.

Par ailleurs, je vous rappelle que si vous désirez avoir des renseignements sur les progrès scolaires de votre enfant, n'hésitez pas à prendre rendez-vous avec l'enseignant/e en question. Un grand merci à tous les parents qui participent activement à offrir leur aide et à faire de notre école un lieu où il fait bon apprendre et vivre !

Amel Gardinetti
Directrice

Valeur du mois : l'Empathie et l'Acceptation

Février chez nous est le mois de l'empathie et l'acceptation avec un accent sur les quatre points suivants: bienveillance, comprendre les ressentis des autres, capacité de se mettre à la place des autres, acceptation des autres. Nous désirons être une école faisant preuve d'empathie et d'acceptation. Nous encourageons le développement de ces valeurs chez nos élèves.

Journée contre l'intimidation / Anti-Bullying Day

Le mercredi 29 février est la journée nationale contre l'intimidation. L'intimidation est une forme de rejet qui blesse profondément et qui peut avoir des conséquences désastreuses sur ceux qui en sont les victimes, les auteurs et les témoins! En tant que parents, nous vous prions de nous informer de tout incident rapporté par votre enfant afin que nous fassions les suivis nécessaires à l'école. Nous tenons à ce que tous les enfants vivent une expérience scolaire heureuse et dénuée du spectre destructeur de la violence et de l'intimidation.

Nous encourageons les élèves à porter du **ROSE** pour souligner cette journée spéciale. Wednesday February 29th is National Anti-Bullying Day. Please let us know of any incident reported to you by your child so we can do the necessary follow-ups at the school level. We will suggest to students to wear **PINK** on that day.

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)

Dictée PGL

Cette année encore, l'école des Navigateurs a participé à la **dictée PGL**. Les gagnants et gagnantes de la dictée PGL sont les suivants:

Div 1 - Maternelle :	Jacob Jean
Div 2 - 1ère :	Madelaine Cayla
Div 2 - 2e :	Nathan Sandler
Div 3 - 2e :	Serena Brooks
Div 3 - 3e :	Thomas Follett
Div 3 - 3e :	Gabriella Papillon
Div 4 - 4e :	Matthew Follett
Div 5 - 5e :	Rebecca Zahar
Div 5 - 6e :	Téo Ardanaz

Bravo à **Téo Ardanaz** qui représentera l'école des Navigateurs lors de la finale régionale qui aura lieu le lundi 5 mars à 13h ici à l'école même!

EHB - Évaluations des habiletés de Base

Les examens du Ministère de l'Éducation concernant le niveau de 4e année auront lieu à l'école entre le 13 février et le 24 février 2012. Comme lors des années précédentes, deux de ces tests (choix multiples) seront faits en ligne pour les textes de compréhension de même que l'examen de mathématiques. Prenez note que ces tests nous donnent une indication sur les rendements et apprentissages de nos élèves sans toutefois mesurer des habiletés avancées.

The grade 4 students will undertake the FSA (Foundation Skills Assessment) tests between February 13th and Feb. 24th, 2012. They will be tested on Math, Text Comprehension and Writing.

« GYM SENSE » - 27 février au 6 mars

Les élèves de l'école des Navigateurs auront l'occasion de participer à des cours de gymnastique. Au cours des deux semaines et ce, pendant une période de 40 minutes par jour, un entraîneur accrédité initiera les élèves à ce beau sport. Ceci est une activité offerte en partie par l'APÉ. Nous demandons aux élèves d'apporter des vêtements de gymnastique appropriés (short et t-shirt).

Portes Ouvertes - Mardi 7 février 2012 de 10h45 à 11h45

Nos portes ouvertes pour les inscriptions de la maternelle de septembre 2012 ont eu lieu le mardi 7 février sous le format suivant:

- Rencontre avec les parents des enfants éligibles à la maternelle de septembre 2012 (nés avant le 31 décembre 2007) de 10h45-11h45.
- Rencontre avec les parents des enfants éligibles à la pré maternelle/garderie «Les Moussaillons» de 10h45-11h45 et de 18h-19h.

Avis important aux parents de maternelle / Important message for Kindergarten parents

En raison des moyens de pression du corps enseignant, la formation des enseignants de la maternelle prévue le 17 février est annulée. Les enfants viendront donc à l'école comme d'habitude. School will

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)

be in session as usual for the Kindergarten students on February 17th. The Pro D announced on the school calendar is cancelled due to the teachers' job action.



Certificats de mérite (janvier)

La remise des certificats de mérite se veut être une occasion de reconnaître et de célébrer le travail et les efforts des élèves. Nous tenons donc à féliciter nos récipiendaires pour le mois de janvier :

Division 1 : Celt Corrigan pour son attitude positive, Elena De Mitri pour ses efforts en classe et Peter Shami pour son amélioration au niveau de son comportement.

Division 2 : Nathaneil Celier-Russell et Eve Hunter pour leurs efforts en classe et Nicco De Mitri pour son amélioration académique.

Division 3 : Alexandre Pilon pour son esprit sportif, Chloe Maher pour sa performance académique et Sebastian Menis pour son rendement académique.

Division 4 : Tamara Boucher pour son attitude positive, Maxime Hu pour son rendement académique et Antoni Manzi pour ses efforts en classe.

Division 5 : André Belisle pour son progrès académique, Gabriel Duarte pour son rendement académique et Kalen Lacroix pour sa performance académique.

Bravo à toutes et à tous!



Le passeport de lecture

Bravo à tous les lecteurs qui ont complété avec succès un ou plusieurs passeports de lecture en janvier 2012 :

1^{er} passeport complété Amélie Rodrigue (2e), Faith Celier-Adebanjo (2e), Voltaire Lucas (1ere), Dany Mustapha (1ere), Jana Rezeika (1ere), William Dagorne (2e), Nicco DeMitri (2e) Eloliyon Mutombo (2e)

2e passeport complété Steven Cheraiti (2e), Akira Morales (4e), Joseph Shaw (4e), Hocine Serir (4e)

3e passeport complété Nicolas Sgarbi (M),

4e passeport complété Peter Shami (M), Ayman Arab (2e)

5e passeport complété Zayne Tabet (M)

9e passeport complété Amany Azzam (2e)

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)

Météo

Les prévisions météorologiques pour les prochaines semaines annoncent de la pluie et de la neige. Donc bottes d'hiver ou de pluie, manteau chaud, chapeau, mitaines sont de rigueur. Aussi, nous tenons à vous rappeler d'envoyer des vêtements de rechange pour vos enfants – des pantalons et chaussettes surtout. Les enfants semblent « graviter » vers les étendues de boue et d'eau.

Directives en cas de neige

Lorsque la circulation est dangereuse à cause de l'état des routes (neige, verglas), la compagnie de transport peut annuler ou modifier ses itinéraires. L'école demeure ouverte mais l'instruction régulière est suspendue et nous vous recommandons de garder vos enfants à la maison dans la mesure du possible. Veuillez écouter la radio (CBUF 97,7 FM) ou la radio anglaise CKNW pour plus d'informations. Nous vous prions également de ne pas téléphoner aux compagnies d'autobus pour obtenir ces renseignements. Ces dernières doivent concentrer leurs efforts sur le transport de nos élèves. Merci de votre compréhension.

School Bus routes in case of bad weather

The Francophone School Board wishes to inform all families that the school bus service may be disrupted or stopped in the event of extreme bad weather (snow storm, ice).

In order to know of the outcome of the situation, parents/tutors are asked to stay tuned with the French radio station Radio Canada (CBUF 97,7 FM) or the English radio station CKNW. We ask that you do not phone the bus service as their lines will be busy and they need to put all their efforts into organizing pick up and drop off (places and times) for the students.

Thank you

APÉ

La prochaine réunion de l'APÉ aura lieu le mardi 21 février à 18h30 à la bibliothèque de l'école. Tous les parents sont invités à y participer. Nous tenons à remercier sincèrement les membres de l'exécutif ainsi que les autres parents qui s'impliquent à fond au sein de ce comité. Merci également à tous les parents qui ont offert des jeux et jouets à l'école pour les activités des élèves les jours de pluie.

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)



INFOS NAVIGATEURS

LE BULLETIN D'INFORMATION

DE L'ÉCOLE DES NAVIGATEURS

DATES IMPORTANTES

MARS

Valeur du mois	Honnêteté
9	Déjeuner crêpes APÉ et Kermesse
9	Dernier jour de classe avant la relâche
11	On avance l'heure!!!
12 au 23	Congé du printemps
26	Retour du congé du printemps
	Assemblée du mois

AVRIL

1er		
2		Finale régionale Dictée PGL au gymnase de l'école 13h
3		Assemblée du mois
5		Repas facile - Pizza
6		Congé de Pâques
9		Congé de Pâques
19		Repas facile - Sushi
22		Journée de la terre



COMMUNIQUÉ MARS 2012
MARS 2012 NEWSLETTER
Mot de la direction

Chers parents et communauté des Navigateurs

Un autre trimestre bien rempli vient de s'écouler et nous nous apprêtons tous, grands et petits, à reprendre notre souffle durant les deux semaines du congé de printemps. Les mois de février et mars se sont avérés particulièrement occupés puisque nous avons célébré, entre autres, la Saint-Valentin, la journée des Noirs, la journée du rose dans le cadre de la lutte contre l'intimidation, les portes ouvertes de la pré maternelle et maternelle, les examens EHB du Ministère de l'Éducation ainsi que la journée crêpes et kermesse.

Par ailleurs, je tiens à vous rappeler qu'il n'y aura pas de bulletin scolaire pour le deuxième trimestre puisque le personnel enseignant est toujours impliqué dans un conflit de travail. Vous êtes invités à communiquer directement avec les enseignants pour toute question concernant le progrès de votre enfant. **The 2nd formal report card will not be handed out as the dispute between the BCTF and the BC Public School Employers' Association is ongoing.**

Contact the teachers directly to receive an update on your child's progress.

Un grand merci à tous les parents qui participent activement à offrir leur aide et à faire de notre école un lieu où il fait bon apprendre et vivre.

Bon congé à tous!

Amel Gardinetti
Directrice

Valeur du mois : l'Honnêteté

Mars chez nous est le mois de l'honnêteté avec un accent sur les points suivants: franchise, droiture, intégrité et justice. Nous désirons être une école faisant preuve d'honnêteté. Nous encourageons le développement de cette valeur chez nos élèves.

Journée contre l'intimidation / Anti-Bullying Day

Le mercredi 29 février nous avons célébré la journée nationale contre l'intimidation. Le message transmis haut et fort, à travers les présentations des élèves et du personnel, est que chez nous aux Navigateurs, nous disons NON! à l'intimidation sous toutes ses formes. L'intimidation est une forme de rejet qui blesse profondément et qui peut avoir des conséquences désastreuses sur ceux qui en sont les victimes, les auteurs et les témoins! En tant que parents, nous vous prions de nous informer de tout incident rapporté par votre enfant afin que nous fassions les suivis nécessaires à l'école. Nous

If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!



tenons à ce que tous les enfants vivent une expérience scolaire heureuse et dénuée du spectre destructeur de la violence et de l'intimidation.

On Wednesday February 29th, we celebrated the National Anti-Bullying Day. Please let us know of any incident reported to you by your child so we can do the necessary follow-ups at the school level.

Dictée PGL

Vu la grève des enseignants lundi 7 mars, la finale régionale de la dictée a été reportée au lundi 2 avril.

Téo Ardanaz représentera l'école des Navigateurs lors de la finale qui aura lieu ici même à l'école!

EHB - Évaluations des habiletés de Base

Les examens du Ministère de l'Éducation concernant le niveau de 4e année sont désormais terminés. Vous recevrez les résultats de votre enfant sous peu.

The grade 4 students have undertaken the FSA (Foundation Skills Assessment) tests. You will be receiving your child's results in the near future.

Déjeuner crêpes

Dans le cadre des activités de la semaine de la francophonie, l'APÉ a tenu le fameux petit déjeuner crêpes. Cette année, ce festin a eu lieu vendredi 9 mars. Ce fut un grand succès, merci APÉ!

ACTIVITÉS À VENIR

Concours d'art oratoire - 4^e/5^e/ 6^e année.

Afin de mieux répondre à notre plan de réussite scolaire, dont l'un des volets est la réussite du langage oral, le personnel de l'école des Navigateurs a pris la décision d'impliquer les élèves en les préparant à un concours d'art oratoire. L'idée de ce concours est de choisir un sujet que l'on souhaite développer à l'écrit dans un premier temps et par la suite, de le traiter en le mémorisant et en le présentant devant ses camarades de classe. Pour les plus petits, cela pourra prendre un format plus léger. L'idée première est avant tout de s'exprimer oralement devant un public. Des critères spécifiques sont définis quant aux règles établies par le « Canadian Parents for French ». Pour de plus amples renseignements, je vous invite à consulter le site hyper toile suivant: http://www.cpf.bc.ca/bc_html/Concours/FramePages/f_rules.shtml

« GYM SENSE » - reporté au mois d'avril

Les élèves de l'école des Navigateurs auront l'occasion de participer à des cours de gymnastique. Au cours des deux semaines et ce, pendant une période de 40 minutes par jour, un entraîneur accrédité initiera les élèves à ce beau sport. Ceci est une activité offerte en partie par l'APÉ. Nous demandons aux élèves d'apporter des vêtements de gymnastique appropriés (short et t-shirt).

If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!



Certificats de mérite (février)

La remise des certificats de mérite se veut être une occasion de reconnaître et de célébrer le travail et les efforts des élèves.

**Exceptionnellement ce mois-ci, Les certificats seront distribués à l'assemblée du lundi 26 mars.
Merci de votre patience.**



Le passeport de lecture

Bravo à tous les lecteurs qui ont complété avec succès un ou plusieurs passeports de lecture en février 2012.

Exceptionnellement ce mois-ci, les certificats lecture seront distribués à l'assemblée du lundi 26 mars.

ÉCOLE / APÉ

La prochaine réunion de l'APÉ aura lieu le **lundi 16 avril** à 18h à la bibliothèque de l'école. Tous les parents sont invités à y participer. Nous tenons à remercier sincèrement les membres de l'exécutif ainsi que les autres parents qui s'impliquent à fond au sein de ce comité. Merci également à tous les parents qui ont confectionné les délicieuses crêpes pour le déjeuner du 9 mars.

Comité des partenaires: la prochaine réunion aura lieu le mardi 24 avril à 15h.

BON REPOS !



If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!



INFOS NAVIGATEURS

LE BULLETIN D'INFORMATION

DE L'ÉCOLE DES NAVIGATEURS

COMMUNIQUÉ AVRIL 2012
APRIL 2012 NEWSLETTER

DATES IMPORTANTES

AVRIL

Valeurs du mois - Coopération et Persévérance

1er



2

Finale régionale Dictée PGL au gymnase de l'école 13h

5

Repas facile - Pizza



6

Congé de Pâques

9

Congé de Pâques

16

Réunion de l'APÉ à 18h, bibliothèque de l'école

19

Repas facile - Sushi



22

Journée de la terre

23 au 3 mai

Gymsense

24

Comité des partenaires, 15h, bibliothèque de l'école

27

Congé pour les élèves. Journée de développement professionnel.

30

Photo de classe et panoramique

Un mot de la direction

Chers parents

Nous souhaitons un joyeux retour à tous en espérant que vous ayez bien profité des vacances pour vous reposer et vous remettre en forme. Ça y est, nous en sommes au troisième et dernier tour avant la fin de l'année scolaire. Nous aurons toutes sortes d'activités et de projets d'ici la fin juin, n'oubliez pas de vous tenir informés en lisant les courriels et les mémos envoyés avec l'agenda de votre enfant entre autres. Nous tenons à remercier toute notre communauté scolaire de l'énergie, de la bonne humeur et de tous les efforts déployés pour rendre la vie à Navigateurs plus agréable et l'apprentissage de tous, petits et grands, plus enrichissant!
Bonne continuation à tous, vent en poupe et droit devant!

Amel Gardinetti
Directrice

Valeur du mois:

Les valeurs du mois d'avril sont la coopération et la persévérance. Le personnel abordera ce thème en salle de classe, durant les pauses et à l'assemblée du mois avec les élèves. Nous tenons à être une école faisant preuve de coopération et de persévérance en tout temps. Un accent particulier sera mis sur les mots suivants: constance, patience, ténacité, contribution, participation et service.

Dictée PGL: la finale régionale a eu lieu chez nous aux Navigateurs le lundi 2 avril tel que prévu. C'était une belle expérience pour notre représentant d'école Téo Ardanaz. Nous tenons à remercier chaleureusement tous les parents qui ont contribué à la levée de fonds. Nous avons recueilli approximativement \$200 qui serviront à :

- * Nourrir les enfants affamés du Mali (pour certains, c'est le seul repas qu'ils reçoivent chaque jour...)
- * Scolariser les enfants de Haïti (fin de construction de six écoles pour septembre 2012)
- * Formation professionnelle de jeunes du Mali, Sénégal et Bénin.

On comprend donc que PGL c'est bien plus qu'une dictée!

Concours d'art oratoire - 4^e/5^e/ 6^e année.

Afin de mieux répondre à notre plan de réussite scolaire, dont l'un des volets est la réussite du langage oral, le personnel de l'école des Navigateurs a pris la décision d'impliquer les élèves en les préparant à un concours d'art oratoire. L'idée de ce concours est de choisir un sujet que l'on souhaite développer à l'écrit tout d'abord et de le traiter ensuite en le mémorisant et en le présentant devant ses camarades de classe. Pour les plus petits, cela pourra prendre un format plus léger. L'idée première est avant tout de s'exprimer oralement devant un public. Des critères spécifiques sont définis quant aux règles établies par le « Canadian Parents for French ». Pour de plus amples renseignements, je vous invite à consulter le site web suivant: <http://www.cpf.bc.ca/site3/index.php/events/concours-dart-oratoire>

« GYM SENSE » - 23 avril au 3 mai 2012

Les élèves de l'école des Navigateurs auront l'occasion de participer à des cours de gymnastique. Au cours des deux semaines et ce, pendant une période de 40 minutes par jour, un entraîneur accrédité initiera les élèves à ce beau sport. Ceci est une activité offerte en partie par l'APÉ. Nous demandons aux élèves d'apporter des vêtements de gymnastique appropriés (short et t-shirt).



Certificats de mérite (février - mars)

La remise des certificats de mérite se veut être une occasion de reconnaître et de célébrer le travail et les efforts des élèves. Nous tenons donc à féliciter nos récipiendaires pour le mois de février - mars:

Division 1 : Jacob Jean pour son attitude positive, Nicolas Sgarbi pour son rendement académique et Ryan Smith pour ses efforts en classe.

Division 2 : Nicole Dubon Villela et Christina Monabeka pour leurs efforts en classe et Maelle Leroux pour sa contribution à la vie française.

Division 3 : Isabelle Pilon pour sa courtoisie exemplaire, Faith Celier-Adebanjo pour son comportement exemplaire et Thomas Follett pour son rendement académique.

Division 4 : Tamara Boucher pour son attitude positive, Maxime Hu pour son rendement académique et Antoni Manzi pour ses efforts en classe.

Division 5 : Felicity Brooks pour sa contribution à la vie française, Nawal Mustapha pour son expression artistique et Samuel Menis pour son attitude positive.

Bravo à toutes et à tous!



Le passeport de lecture

À l'école des Navigateurs nous encourageons les élèves à lire le plus souvent possible. Pour ce faire, les élèves sont priés de prendre un passeport de lecture (qui se trouve dans le couloir près de la bibliothèque). Chaque passeport est adapté au niveau/division de l'élève et contient assez de pages pour résumer dix livres. Ce passeport est complété sur une base volontaire par chaque élève. Les parents sont invités à encourager leur enfant à lire, à vérifier ensuite que la lecture du livre a été faite et finalement à signer chaque rapport de livre. Lorsque 10 livres ont été lus et que le passeport est complété, l'élève retourne le passeport à la bibliothèque. Le bibliothécaire va vérifier les lectures faites en posant des questions à l'élève et en regardant le contenu du passeport.

Bravo à tous les lecteurs qui ont complété avec succès le passeport de lecture depuis le début de l'année scolaire.

<u>1^{er} passeport complété</u>	Nathaniel Celier-Russell (1ere), Alexander Tabet (3e), Isabelle Pilon (2e)
<u>2e passeport complété</u>	Maelle Leroux (1ere)
<u>3e passeport complété</u>	Sabrina Plourse (1ere)
<u>4e passeport complété</u>	Joseph Shaw (4e)
<u>5e passeport complété</u>	Jacob Jean (M)
<u>7e passeport complété</u>	Zayne Tabet (M)

Nous encourageons les élèves à lire et vous pouvez les aider en lisant avec eux. Cette période privilégiée avec votre enfant est aussi une opportunité de développement de ses habiletés non seulement en lecture mais aussi en écoute et en écriture. C'est une façon bien agréable de développer son vocabulaire et sa pensée critique.

PORTES OUVERTES Pré maternelle et garderie «Les Moussaillons» Mardi 17 avril

La pré maternelle et garderie «Les Moussaillons» auront leur deuxième Porte Ouvertes le mardi 17 avril prochain de 10h45 à 11h45 et de 18h à 19h.

La pré maternelle et garderie peuvent encore accommoder à temps plein ainsi qu'à temps partiel pour septembre 2012 des enfants âgés de 36 mois à 5ans. Pour tous renseignements supplémentaires veuillez communiquer avec Mme Lorette au 604.488.4235.

Sport Jeunesse Canada/KidSport

KidSport est un organisme national qui aide à défrayer les coûts d'inscription et l'achat de matériel pour les enfants de 5 à 18 ans qui veulent pratiquer un sport. Tout est confidentiel. Pour de plus amples informations, visitez le site <http://www.kidsportcanada.ca/> Sport Jeunesse Canada/KidSport is a national organization that provides financial assistance to help children participate in a sport for one season.

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)

ÉCOLE / APÉ

La prochaine réunion de l'APÉ aura lieu le **lundi 16 avril** à 18h à la bibliothèque de l'école. Tous les parents sont invités à y participer. Nous tenons à remercier sincèrement les membres de l'exécutif ainsi que les autres parents qui s'impliquent à fond au sein de ce comité. Merci également à tous les parents qui ont confectionné les délicieuses crêpes pour le déjeuner du 9 mars.

Comité des partenaires: la prochaine réunion aura lieu le mardi 24 avril à 15h.

Quelques rappels

Les jeux électroniques (Gameboy, Nintendo, Tamagotch ect.), MP3 et Ipod ne sont pas acceptés à l'école, pour plusieurs raisons. Merci de votre compréhension.

Nous demandons aux parents de s'assurer que leur enfant n'apporte aucun de ses jouets personnels à l'école. Nous avons suffisamment de jouets pour les récréations de façon à tenir occupés tous les élèves sans créer de compétition ni de sentiments de jalousie entre eux.



Nous tenons aussi à vous rappeler que l'école des Navigateurs est une école sans noix. Nous avons quelques enfants dangereusement allergiques aux noix. Merci de votre vigilance.



INFOS NAVIGATEURS

LE BULLETIN D'INFORMATION DE L'ÉCOLE DES NAVIGATEURS

COMMUNIQUÉ MAI 2012
MAY 2012 NEWSLETTER

DATES IMPORTANTES

MAI

Valeurs du mois

Attitude positive

5	Finale régionale - Concours d'Art Oratoire à SFU
7	Assemblée 9h40
13	Fête des Mères
17	Photo panoramique
17	Repas facile Sushi
18	Congé pour tous
21	Congé pour tous - Fête de La Reine
24	Journée d'intégration des futures maternelle
24	Réunion de L'APÉ - Potluck - 18h
25	Sautons en Coeur 13h30
29	Rencontre du Comité de Partenaires
31	Repas facile - Pizza

JUIN aperçu

Valeurs du mois

Entraide - Amitié

5	Assemblée 9h40
14	Repas facile - Pizza
16	Pique Nique de L'APÉ 11h à 14h00
17	Fête des Pères
21	Thé des bénévoles 13h30 à 14h30
28	Dernier jour de classe - remise du bulletin - départ à 12h
29	Journée administrative

If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!

Un mot de la direction

Chers parents

Le printemps est arrivé, les arbres sont en fleurs et l'air...va s'adoucir bientôt!

Du 23 avril au 2 mai, nous avons fait l'activité Gym Sense. Cela a permis aux élèves de pratiquer un sport individuel qui peut-être incitera certains à vouloir s'inscrire dans un club de gymnastique.

Par ailleurs, les bulletins scolaires pour le deuxième trimestre ont été envoyés à la maison le lundi 7 mai, par l'intermédiaire de votre enfant. Si vous désirez rencontrer l'enseignant, assurez-vous de prendre rendez-vous au préalable.

Nous attendons près de 20 nouveaux élèves en maternelle en septembre 2012. La plupart de ces élèves nous arrivent de la pré maternelle, Les Moussaillons. C'est un départ pour ces tout petits qui entrent dans le monde scolaire. Nous les recevrons à bras ouverts. Beaucoup de choses vont se réaliser au cours des prochaines semaines et le compte à rebours vers les vacances estivales a commencé!

Bien à vous,

Amel Gardinetti, directrice

Fête des mères:

Nous tenons à souhaiter une très joyeuse fête des mères à toutes les mamans de l'école.
Le poème ci-dessous, de Maurice Carême est dédié en leur honneur:

Ma Mère

Tu es belle, ma mère,
Comme un pain de froment.
Et, dans tes yeux d'enfant,
Le monde tient à l'aise.

Ta chanson est pareille
Au bouleau argenté
Que le matin couronne
D'un murmure d'abeilles.

Tu sens bon la lavande,
La cannelle et le lait ;
Ton coeur candide et frais
Parfume la maison.

Et l'automne est si doux
Autour de tes cheveux
Que les derniers coucous
Viennent te dire adieu.



La valeur du mois: Attitude positive

La valeur du mois de mai chez nous aux Navigateurs est «attitude positive» avec un accent sur les quatre points suivants: l'accueil spontané, le sourire, le bien être de tous et l'exécution des tâches de manière rapide et consciencieuse. Nous désirons être une école faisant preuve d'attitude positive. Nous encourageons donc le développement de cette valeur chez tous nos élèves.

Sautons en cœur / Jump for Heart

Le lancement officiel de la campagne «Sautons en cœur» a eu lieu le vendredi 4 mai. Les feuilles de commandites ont été envoyées par l'intermédiaire de vos enfants. Les enveloppes doivent être retournées à l'école d'ici le 24 mai au plus tard. Notre journée « Sautons en cœur » aura lieu à l'école le jeudi 24 mai de 13h à 14h30. Pour plus d'informations, visitez le site Web <http://www.sautonsencoeur.ca/fr/>

We have launched our official Jump for Heart Campaign Friday Mai 4th. Your child has already received a pledge form. Your envelopes will have to be returned to school by May 24th at the latest. For more information please visit <http://www.jumpropeforheart.ca/> Our Jump for Heart Day will take place on Thursday, May 24th at 1:00 pm.

Concours d'art oratoire

Afin de mieux répondre à notre plan de réussite scolaire, dont l'un des volets est la réussite du langage oral, le personnel de l'école a impliqué les élèves en les préparant à un concours d'art oratoire. L'idée de ce concours est de choisir un sujet que l'on souhaite développer à l'écrit dans un premier temps et par la suite, de le traiter en le mémorisant et en le présentant devant ses camarades de classe. La présentation devant l'école a eu lieu le lundi 7 mai dans le gymnase à 10h30. L'idée première est avant tout de s'exprimer oralement devant un public. Des critères spécifiques sont définis quant aux règles établies par le « Canadian Parents for French ». Pour de plus amples renseignements, je vous invite à consulter le site hyper toile suivant: www.cpf.bc.ca
Cette année Téo Ardanaz, élève de 6e année, a représenté l'école des Navigateurs à la finale régionale du concours d'art oratoire qui a eu lieu à l'Université Simon Fraser le samedi 5 mai 2012.

BRAVO Téo !!!!!~



Certificats de mérite (Avril)

La remise des certificats de mérite se veut être une occasion de reconnaître et de célébrer le travail et les efforts des élèves. Nous tenons donc à féliciter nos récipiendaires pour le mois d'avril :

Division 1 : Jasmine Allen et Coralie Pigeon pour leur comportement exemplaire et Alexi Renaud pour ses efforts en classe.

Division 2 : Isabelle Chai pour son esprit sportif, Gabriel Shinkarik et Shane Skworoda pour leur performance académique.

Division 3 : Sébastien Cléments et Alexander Tabet pour leur amélioration de leurs habitudes de travail et William Dagonne pour ses habiletés sociales.

Division 4 : Jordan Chai et Hocine Serir pour leurs efforts en classe et Tonino De Mitri pour son comportement exemplaire.

Division 5 : Ayman Azzam pour son esprit sportif, Nicholas Cayla pour son esprit de leadership dans son rôle d'ambassadeur et Oliver Auzoux pour son rendement académique.

Bravo à toutes et à tous!

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)



Le passeport de lecture

À l'école des Navigateurs nous encourageons les élèves à lire le plus souvent possible. Pour ce faire, les élèves sont priés de prendre un passeport de lecture (qui se trouve dans le couloir près de la bibliothèque). Chaque passeport est adapté au niveau/division de l'élève et contient assez de pages pour résumer dix livres. Ce passeport est complété sur une base volontaire par chaque élève. Les parents sont invités à encourager leur enfant à lire, à vérifier ensuite que la lecture du livre a été faite et finalement à signer chaque rapport de livre. Lorsque 10 livres ont été lus et que le passeport est complété, l'élève retourne le passeport à la bibliothèque. Le bibliothécaire va vérifier les lectures faites en posant des questions à l'élève et en regardant le contenu du passeport.

Bravo à tous les lecteurs qui ont complété avec succès un passeport de lecture en avril :

1^{er} passeport complété: Sophie Daouste-Busque; Alexandre Pilon

2e passeport complété: Voltaire Lucas

3e passeport complété: Hocine Serir; William Dagonne

6e passeport complété: Peter Shami; Jacob Jean

111 passeport complété: Amany Azzam

Nous encourageons les élèves à lire et vous pouvez les aider en lisant avec eux. Cette période privilégiée avec votre enfant est aussi une opportunité de développement de ses habiletés non seulement en lecture mais aussi en écoute et en écriture. C'est une façon bien agréable de développer son vocabulaire et sa pensée critique.

Pré maternelle «Les Moussaillons» et garderie avant et après école «Les Matelots»

La pré maternelle et garderie peut encore accommoder à temps plein ainsi qu'à temps partiel des enfants âgés de 36 mois à 5ans. Pour tout renseignement supplémentaire veuillez communiquer avec Mme Lorette au 604.488.4235.

Offre d'emploi

Éducatrice à la garde scolaire Les Matelots -

Horaire - temps partiel - à partir de septembre 2012

Les personnes intéressés sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae et lettre d'intention par courriel à isabelleclements@me.com

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)

Quelques rappels

Les jeux électroniques (Gameboy, Nintendo, Tamagotch ect.), MP3 et Ipod ne sont pas acceptés à l'école pour plusieurs raisons. Merci de votre compréhension.

Nous demandons aux parents de s'assurer que leur enfant n'apporte aucun de ses jouets personnels à l'école. Nous avons suffisamment de jouets pour les récréations de façon à tenir occupés tous les élèves sans créer de compétition ni de sentiments de jalousie entre eux.



Nous tenons aussi à vous rappeler que l'école des Navigateurs est une école sans noix. Nous avons quelques enfants dangereusement allergiques aux noix. Merci de votre vigilance.



INFOS NAVIGATEURS

LE BULLETIN D'INFORMATION DE L'ÉCOLE DES NAVIGATEURS

COMMUNIQUÉ JUIN 2012
JUNE 2012 NEWSLETTER

DATES IMPORTANTES

JUIN

Valeurs du mois

Entraide - Amitié

4	Assemblée 9h30
14	Repas facile - Sushi
16	Pique Nique de L'APÉ 12h à 15h00
17	Fête des Pères
21	Thé des bénévoles 13h30 à 14h30
22	Journée Sportive
25	Journée Plage
28	Dernier jour de classe - remise du bulletin - départ à 12h
29	Journée administrative



Un mot de la direction

Chers parents

L'année scolaire vient à peine de commencer qu'elle s'achève déjà, est-ce possible? Le mois de juin s'annonce toutefois très occupé avec toutes sortes d'activités. Bien que les élèves aient déjà le cœur à la fête et l'envie de profiter des belles journées qui s'annoncent, il est important qu'ils demeurent tout autant intéressés au travail scolaire. En effet, les enseignants continueront à donner des devoirs et à enseigner des leçons et ce, pour quelques semaines encore. Donc, bonne continuation à tous, courage et persévérance jusqu'au bout!

Bien à vous,

Amel Gardinetti, directrice

Organisation scolaire 2012-2013 - School organisation 2012-2013

Un grand merci et tous nos meilleurs vœux à :

Mme Monica Burnett : qui nous quitte pour aller enseigner dans une école à Delta

Bienvenue au personnel suivant:

Mme Kathy Milot qui revient de son congé de maternité. Mme Milot enseignera en 6e -7e année à raison de deux jours par semaine.

Mme Diane Payette qui va enseigner à la classe de 6e - 7e année à raison de trois jours par semaine ainsi qu'à la classe de 2e année à raison d'une journée par semaine. Mme Payette continuera à offrir les services de counselling à raison d'un jour par semaine.

Mme Annabelle Britton qui enseignera le cours d'anglais (ELA et ALS) en 4e-7e année

Comme nous aurons une septième année à partir de septembre 2012, nous ajoutons une division supplémentaire. La répartition des classes se fera de la manière suivante:

Division 1 : maternelle. Enseignant: M. Daniel Papillon

Division 2 : 1e année. Enseignante: Mme Véronique Desjardins

Division 3: 2e année. Enseignants: M. Alain Paquin et Mme Diane Payette

Division 4: 3e - 4e année. Enseignante: Mme Sylvie Raymond

Division 5: 4e - 5e année: Enseignant: M. Alain Milot

Division 6: 6e - 7e année. Enseignantes: Mme Diane Payette et Mme Kathy Milot.

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)

Autres cours offerts à Navigateurs et qui demeurent inchangés :

Musique : M. Mark Johnson: Mat - 7e année

Bibliothèque : M. Alain Paquin

Classe ressource et orthopédagogie: Mme Monique Quirion

Francisation: Mme Évelyne Juneau

Counselling: Mme Diane Payette

Mme Gardinetti continuera d'assumer la direction des deux écoles: Navigateurs et Bois-joli.

Nombre d'élèves inscrits à date à l'école pour 2012-2013 :

Mat : 19	4 ^e : 9
1 ^e : 17	5 ^e : 18
2 ^e : 16	6 ^e : 12
3 ^e : 19	7 ^e : 9
Total : 119 élèves.	

La valeur du mois: Entraide - Amitié

Les valeurs du mois de juin chez nous aux Navigateurs sont «entraide et amitié» avec un accent sur les quatre points suivants: Service, aide mutuelle, entente avec les autres et camaraderie. Nous désirons être une école faisant preuve d'amitié et d'entraide. Nous encourageons donc le développement de ces valeurs chez tous nos élèves.

Inscriptions 2012-2013

Nous attendons 19 nouveaux élèves en maternelle en septembre 2012. La plupart nous arrivent de la pré-maternelle, Les Moussaillons. C'est un départ pour ces tout petits qui entrent dans le monde scolaire. Nous les recevrons à bras ouverts.

Bulletin final

Pour ceux qui ne pensent pas être ici pour recevoir le dernier bulletin scolaire, nous vous invitons à venir le chercher à l'école jusqu'au 6 juillet. Ou vous pouvez également nous faire parvenir une enveloppe dûment affranchie et nous vous l'enverrons par la poste.

Thé des bénévoles

Jeudi 21 juin 2011 à la bibliothèque de l'école de 13h30 à 14h30.

L'implication des parents dans la vie scolaire de leurs enfants a un impact positif sur toute la communauté scolaire. Au nom du personnel, nous remercions tous les parents qui se sont dévoués pour rendre cette année encore plus agréable.

Nous vous disons un grand **MERCI** pour votre implication dans la vie de l'école!

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)

Journée sportive

Notre journée sportive aura lieu le **vendredi 22 juin** en matinée – Nous aurons besoin de votre aide. Veuillez contacter le bureau si vous êtes disponibles.



Certificats de mérite (mai)

La remise des certificats de mérite se veut être une occasion de reconnaître et de célébrer le travail et les efforts des élèves. Nous tenons donc à féliciter nos récipiendaires pour le mois de mai :

Division 1 : Celt Corrigan et Zackary Langlois-Matias pour leurs habiletés sociales, Joey Harapnuik pour ses efforts en classe, Amani Ntabaza et Jana Rezeika pour leur rendement académique et Zayne Tabet pour sa courtoisie exemplaire.

Division 2 : Madelaine Cayla pour ses habiletés sociales, Noahmy Nzuziluaka-Gnonhossou pour son esprit sportif et Nathan Sandler pour sa performance académique.

Division 3 : Lina El Kahlaoui pour son amélioration au niveau de son comportement, Sanjana Sooknah pour son amélioration de ses habitudes de travail et Chloé Hubbard pour sa courtoisie exemplaire.

Division 4 : Elias Ardanaz pour son comportement exemplaire, Louis Restout-Mosser pour sa contribution à la vie française et Cassandra Sgarbi pour appréciation de la part de ses pairs.

Division 5 : Amina El Bakkouri et Rebecca Zahar pour leur performance académique, Teo Ardanaz pour son esprit sportif et Arthur Restout-Mosser pour ses habiletés sociales.

Bravo à toutes et à tous!



Le passeport de lecture

À l'école des Navigateurs nous encourageons les élèves à lire le plus souvent possible. Pour ce faire, les élèves sont priés de prendre un passeport de lecture (qui se trouve dans le couloir près de la bibliothèque). Chaque passeport est adapté au niveau/division de l'élève et contient assez de pages pour résumer dix livres. Ce passeport est complété sur une base volontaire par chaque élève. Les parents sont invités à encourager leur enfant à lire, à vérifier ensuite que la lecture du livre a été faite et finalement à signer chaque rapport de livre. Lorsque 10 livres ont été lus et que le passeport est complété, l'élève retourne le passeport à la bibliothèque. Le bibliothécaire va vérifier les lectures faites en posant des questions à l'élève et en regardant le contenu du passeport.

Bravo à tous les lecteurs qui ont complété avec succès un passeport de lecture en mai :

1^{er} passeport complété: Marie-Rose Monabeka; James Goulet

2^e passeport complété: Sophie Daoust-Busque

3^e passeport complété: Jana Rezeika; Maelle Leroux; Georgette Shami; Steven Chérait

4^e passeport complété: Maelle Leroux; Sabrina Plourde

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)

5e passeport complété: Joseph Shaw
6e passeport complété: Ayman Arab
7e passeport complété: Ryan Arab; Peter Shami
8e passeport complété: Zayne Tabet
11e passeport complété: Amany Azzam

Nous encourageons les élèves à lire et vous pouvez les aider en lisant avec eux. Cette période privilégiée avec votre enfant est aussi une opportunité de développement de ses habiletés non seulement en lecture mais aussi en écoute et en écriture. C'est une façon bien agréable de développer son vocabulaire et sa pensée critique.

Offre d'emploi

Éducatrice à la garde scolaire Les Matelots -

Horaire - temps partiel - à partir de septembre 2012

Les personnes intéressés sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae et lettre d'intention par courriel à isabelleclements@me.com

ÉCOLE

Ouverture et fermeture de l'école

Notez que l'école sera ouverte jusqu'au 6 juillet et que nous rouvrirons nos portes le 27 août 2012.

Service de transport

Durant tout le mois de septembre 2012, les circuits d'autobus seront les mêmes que pour l'année scolaire 2011-2012. Après cette date, quelques ajustements seront faits en vertu de l'addition ou de l'élimination de certains points d'arrêts.

Consulter le site internet du CSF vers le 15 août pour savoir si l'horaire de votre arrêt a été modifié. Nous vous signalons qu'il peut y avoir des décalages importants durant le premier mois car les trajets ont besoin d'être ajustés. Thirdwave 604.247.1273

Vous déménagez ?

N'oubliez pas de communiquer votre nouvelle adresse à l'école **une semaine** avant la date de votre déménagement afin d'assurer une continuité dans le service de transport d'autobus.



Nous tenons aussi à vous rappeler que l'école des Navigateurs est une école sans noix. Nous avons quelques enfants dangereusement allergiques aux noix. Merci de votre vigilance.

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)



If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!



INFOS NAVIGATEURS
LE BULLETIN D'INFORMATION
DE L'ÉCOLE DES NAVIGATEURS

COMMUNIQUÉ VACANCES 2012
SUMMER BREAK 2012 NEWSLETTER

Dates importantes

Juin

Jeudi 28 **Dernier jour de classe – départ 12h**

Bonnes vacances

Septembre

Mardi 4 **Rentrée des classes pour l'année 2012-2013**

De 8h45 à 10h 1^{ère} à 7^e année uniquement

Mercredi 5 **Rentrée pour la maternelle 8h45 à 11h30**

1^{ère} année à la 7^e année - de 8h45 à 14h53

**Les maternelles font une rentrée progressive de 8h45 à 11h30
du 5 septembre 2012 au 10 septembre 2012 inclusivement.**



Un mot de la direction

Chers parents, personnel de l'école, personnel de la pré-maternelle et tous les élèves,

Une autre année scolaire qui vient de s'achever et une fois de plus, nous avons travaillé très fort cette année à rendre vos enfants un peu plus instruits et nous l'espérons, un peu plus avides de connaissances.

Voici la distribution du personnel enseignant pour la prochaine année scolaire 2012-2013 :

Division 1 :	Maternelle	Daniel Papillon
Division 2 :	1 ^{ère} année	Véronique Desjardins
Division 3 :	2 ^e année	Alain Paquin
Division 4 :	3 ^e / 4 ^e année	Sylvie Raymond
Division 5 :	4 ^e / 5 ^e année	Alain Milot
Division 6 :	6 ^e /7 ^e année	Kathy Milot et Diane Payette

Bon repos à toutes et à tous et bonnes vacances bien méritées!
Bien à vous,

Amel Gardinetti, directrice

Bulletin scolaire

Le bulletin final de votre enfant vous a été remis le jeudi 28 juin. Vous avez reçu un bulletin pour la 3^e étape couvrant la période entre mars et juin. Pour ceux qui n'ont pas reçu le bulletin scolaire pour diverses raisons, vous pourrez soit venir le chercher à l'école jusqu'au 6 juillet ou nous faire parvenir une enveloppe dûment affranchie et nous vous le posterons.

Repas de l'APÉ pour le personnel

Merci aux parents qui ont planifié le repas du personnel. C'est très apprécié, mille fois merci. Nous vous disons un grand **MERCI** pour votre implication dans la vie de l'école!

Ouverture et fermeture de l'école

Notez que l'école sera ouverte jusqu'au 6 juillet et que nous rouvrirons nos portes le 27 août 2012.

Service de transport

Durant tout le mois de septembre 2012, les circuits d'autobus seront les mêmes que pour l'année scolaire 2011-2012. Après cette date, quelques ajustements seront faits en vertu de l'addition ou de l'élimination de certains points d'arrêts.

Consulter le site internet du CSF vers le 15 août pour savoir si l'horaire de votre arrêt a été modifié. Nous vous signalons qu'il peut y avoir des décalages importants durant le premier mois car les trajets ont besoin d'être ajustés. Thirdwave 604.247.1273

[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office!](#)

Vous déménagez ?

N'oubliez pas de communiquer votre nouvelle adresse à l'école **une semaine** avant la date de votre déménagement afin d'assurer une continuité dans le service de transport d'autobus.

